

Preßwerkzeuge Typ PK18, PK22, PK60VP, PK60VPFT, PK60UNV, PK120/38, PK120U, PK25/2, PK45

(D) CE `10 - Einbauerklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II, Nr. 1 B.

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt zum Einbau in Maschinen vorgesehen sind und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037
Es ist jedoch nicht erlaubt, unsere Produkte in Betrieb zu nehmen, so lange die Maschine, in welche sie eingebaut werden oder von welcher sie ein Teil sind, als Ganzes einschließlich des Produktes, das Gegenstand dieser Deklaration ist, nicht mit den gesetzlichen Vorschriften übereinstimmt.

(GB) CE `10 - Declaration of incorporation in accordance with EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, no. 1 B.

We declare under our sole responsibility that this product are intended for incorporation in other machinery and is in conformity with the following standards or normative documents: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. However, our products must not be put into service until the machinery into which they are to be incorporated or of which they are a part has been declared as a whole, including the product that is subject of this declaration, in conformity with legal requirements.

(F) CE `10 - Déclaration d'installation selon la Directive CE Machines 2006/42/CE, Annexe II, no. 1 B.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit sont prévus pour l'installation dans des machines est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Il est cependant interdit de mettre nos produits en marche tant que la machine dans laquelle nos produits sont installés ou dont nos produits font partie intégrante, en tant qu'un ensemble contenant le produit qui fait l'objet de cette déclaration, n'est pas conforme aux prescriptions légales.

(NL) CE `10 - Inbouwwerklaring volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II, nr. 1 B. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product gedacht zijn voor de inbouw in machines voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Het is echter niet toegestaan onze producten in bedrijf te stellen, zolang de machine, waarin ze worden ingebouwd of waar ze een deel van zijn, als geheel inclusief het product, dat onderwerp van deze declaratie is, niet in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften.

(I) CE `10 - Dichiarazione di incorporazione ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Appendice II A, No. 1 B. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto sono previsti per l'incorporazione in macchine e è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Non e consentito mettere in servizio i nostri prodotti finche la macchina in cui devono essere incorporati o di cui formano parte, come macchina completa incluso il prodotto oggetto della dichiarazione, non soddisfa le norme di legge.

(E) CE `10 - Declaración de incorporación según la Directiva 2006/42/CE de máquinas, Anexo II, nº 1 B. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto estan destinados a ser incorporados en otras máquinas está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037.
Sin embargo, nuestros productos no deberan ser puestos en servicio mientras la maquina final en la que vayan a ser incorporados los productos arriba mencionados o de la cual forman parte no haya sido declarada en su totalidad, junto con el producto al que se refiere esta declaracion, conforme a lo dispuesto en la legislacion pertinente.

(P) CE `10 - Declaração de incorporação segundo a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, anexo II, n.º 1 B. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto sao previstos para a incorporacao em maquinas cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Nao e autorizado colocar nossos produtos em funcionamento se a maquina na qual serao incorporados ou de qual fazem parte nao tenha sido declarada em sua totalidade, junto com o produto objeto desta declaracao, conforme com a legislacao pertinente.

(S) CE `10 - Inmonteringsförklaring enligt EG:s maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, nr. 1 B. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt avsedd för montering i maskiner överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Det är dock inte tillåtet att ta vara produkter i drift, så länge den maskin i vilken de skall monteras in till vilken de är en del i sin helhet, inklusive den produkt, som är föremål för denna deklaration inte uppfyller kraven i de lagstadgade bestämmelserna.

(FIN) CE `10 - Asennusvakuutus EY:n konedirektiivin 2006/42/EY, liite II, nro 1 B, mukaisesti. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Tuotteitamme ei kuitenkaan saa ottaa käyttöön, ennen kuin kone, johon tuotteemme on tarkoitettu asentaa tai jonka osia tuotteemme ovat, vastaa yhtenä kokonaisuutena sen tuotteen kanssa, jota tämä vakuutus -koskee, lainmukaisia määräyksiä.

(N) CE `10 - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. i henhold til bestemmelsene i direktive ne 2006/42/EEC

(DK) CE `10 - Montageerklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II, nr. 1 B. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er beregnet til montage i maskiner er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Det er dog ikke tilladt at tage vores produkter i brug, så længe maskinen, hvori disse monteres eller er del af, som komplet enhed inkl. det produkt, som denne deklaration omhandler, ikke svarer til de lovmæssige bestemmelser.

(PL) CE `10 - Deklaracja włączenia zgodnie z dyrektywa WE w sprawie maszyn 2006/42/WE, załącznik II, nr 1 B. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037 Nie wolno oddawać naszych produktów do użytku dopóki maszyna, do której mają one być włączone lub której są częścią, jako całość łącznie z produktem, który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, nie będzie odpowiadała ustawowym przepisom.

(GR) CE `10 - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με αναλήψη συνολικής δηλώνομε. ότι το πορον προιον συμφωνει με τα παρακατω ποστυπα και με τα ηροτυπα ηου αναφερονται στα σχετικο εγγραφα. EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037 συμφωνα με τοχς κονονισμοϋς 2006/42/EEC

(H) CE `10 – Beépítési nyilatkozat a 2006/42/EU EU-gépirányelv alapján, Függelék II, 1 B sz.: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Termekeink üzembe helyezése addig nem engedélyezett, amíg a gép, amelybe beépítésre kerülnek, vagy amelynek részét képezik, a termék egészet beleértve, amely ennek a nyilatkozatnak a tárgyát képezi, nem egyezik a törvényes előírásokkal.

(CZ) CE `10 – Prohlášení o montáži podle Smernice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, dodatek II, c. 1 B. Prohlašujeme na vlastní zodpovednost, ze tyto produkty splnuji následující normy nebo normativní listiny: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Není však dovoleno uvádět naše výrobky do provozu, dokud stroje, do nichž se montují nebo jejichž součástí jsou, jako celek včetně výrobku, který je předmětem této deklarace, nevyhovují zákonným předpisům.

(RO) CE `10 - Declarație de încorporare în conformitate cu Directiva 2006/42/CE, Anexa II, nr. 1 B. Noi declăram pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Se interzice punerea în funcțiune a produselor noastre, cat timp echipamentul in care acestea urmeaza sa fie incorporate sau din care fac ele parte, nu corespunde in ansamblu, inclusiv produsul care este subiectul declaratiei de fata, nu corespunde normelor si dispozitiilor legale in vigoare.

(EST) CE `10 - Ühendamisdeklaratsioon EÜ masinaid käsitleva direktiivi 2006/42/EÜ, II lisa, nr 1 B järgi.

Kinnitame, et järgnevas nimetatud tooted või koosteüksused on ette nähtud masinatesse sisse ehitamiseks ja vastavad kõigile masinaid käsitleva direktiivi asjakohastele nõuetele. Kasutatud harmoneeritud standardid: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Meie toodete kasutusele võtmine ei ole lubatud seni, kuni on kindlaks tehtud, et masin, kuhu need sisse ehitatakse või mille üheks osaks nad on, vastab tervikuna seaduses sätestatud nõuetele, samuti toode, mis on käesoleva deklaratsiooni objektiks.

(LV) CE `10 - Iekļaušanas deklarācija atbilstīgi EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK, II. pielikuma 1. A punktam.

Ar šo apliecinām, ka zemāk minētie ražojumi vai to kopumi paredzēti montāžai iekārtas un atbilst visiem saistošajiem noteikumiem atbilstīgi EK Mašīnu direktīvai. Piemēroti šādi saskaņotie standarti: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Musu ražojumus tomēr nav atļauts ekspluatēt, ja iekārta, kura tie tiek montēti vai kuras sastāva tie tiek iekļauti, kopumā nav šīs deklarācijas priekšmets un neatbilst tiesību aktos noteiktajam prasībam.

(LT) CE `10 - Imontavimo Deklaracija pagal EB Mašinu Direktyvos 2006/42/EB II-o priedo Nr. 1 B

Pareiškiamo, kad toliau išvardinti gaminiai ar mazgai yra numatyti imontuoti į mašinas ir atitinka visas jiems taikytinas EB Mašinu Direktyvos nuostatas. Taikyti šie darnieji standartai : EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Tačiau draudžiama pradėti eksploatuoti musu gaminius tol, kol mašina, į kuria jie turi būti imontuoti arba kurios dalimi jie yra, kaip visuma, neišskiriant ir gaminio, kuriam galioja ši Deklaracija, neatitinka istatymu reikalavimu.

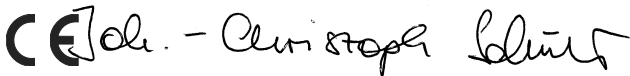
(SLO) CE `10 - Izjava o vgradnji skladno z ES-direktivo o strojih 2006/42/ES, Priloga II, št. 1 B

S tem izjavljamo, da so naslednji proizvodi ali sklopi predvideni za vgradnjo v stroje in izpolnjujejo vsa zadevna določila ES-direktive o strojih. Uporabljene so bile naslednje usklajene norme: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Zagon naših proizvodov ni dovoljen, dokler stroj, v katerega naj bi bili vgrajeni ali del katerega so, kot celota vključno s proizvodom, ki je predmet te deklaracije, ni v skladu z zakonskimi predpisi.

(SK) CE `10 - Prehlásenie o montáži podľa Smernice ES o strojných zariadeniach 2006/42/ES, dodatok II, c. 1 B

Týmto prehlasujeme, že nasledujúce výrobky alebo konstrukčné celky sú určené pre montáž do strojov a vyhovujú všetkým platným nariadeniam smernice ES o strojných zariadeniach. Použité boli nasledujúce harmonizované normy: EN 792-10, EN ISO 12100-1&2; EN ISO 13857; EN 349; EN 60529; EN 982, EN 1037. Nie je však dovolené uvádzať naše výrobky do prevádzky dovtedy, pokiaľ stroj, do ktorého sa naše výrobky vmontujú alebo ktorého súčasťou naše výrobky sú nebude ako celok vrátane výrobku, ktorý je predmetom tejto deklarácie, vyhovovať zákonným predpisom.

Remscheid, den 13.04.2010

 CE-Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter